

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 53 (1935)
Heft: 272

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 20. November
1935

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 20 novembre
1935

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

LIII. Jahrgang — LIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ECONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 272

Redaktion und Administration:
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regles: Publicitas S. A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 21.600

Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 5 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 272

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Spar- und Leihkasse in Bern, Stundungsbewilligung.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenanweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Decreto del Consiglio federale concernente il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e l'Italia. — Disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la notifica degli obblighi di pagamento verso l'Italia. — Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Anmeldung von Zahlungsverpflichtungen nach Italien. — Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique concernant la notification d'obligations de paiement envers l'Italie. — Zuteilungsverfügungen und Abänderungen des Gebrauchsstarifs. — Décisions pour l'application du tarif et modifications du tarif douanier. — Decisions concernenti l'applicazione e le modificazioni della tariffa d'uso. / Deutschland: Einfuhr. / France: Modification de la tarification douanière de certains produits. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarli entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (6387¹)
Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Finger M. & Co., Vertrieb von Autoölen und -Fetten und chemischen Produkten, Guggeweg 5, in Zürich 6.

Datum der Konkursöffnung: 30. Oktober 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 29. November 1935.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (6406⁹)
Gemeinschuldner: Keller August, Haushaltungs- und Kuehengeräte und Immobilien, von und in Küsnacht/Zürich.

Eigentümer folgender Grundstücke, bezüglich welcher das eidgenössische Grundbuch noch nicht eingeführt ist:

a) In Küsnacht/Zürich liegend:

Kat. Nr. 2296: Wohnhaus Zürichstrasse Nr. 159.

Kat. Nr. 2297: Wohnhaus Zürichstrasse Nr. 157.

Kat. Nr. 3497, 3324, 3975, 2495, 2501, 3519, 3572, 2805, 2807, 4014, 3333, 1628, 2082, 3564, 3950, 2911, 4136, 2239, 4135, 4192, 4446, 4447, 721, 784, 1398, 2933, 1394, 1379, 1383.

b) In Urdorf liegend:

Kat. Nr. 1142, 1145 und 1152, mit den Gebäuden Assek. Nr. 132, 136 und 145, unter dem Moos.

c) In Regensdorf liegend:

Kat. Nr. 2742 und 2741, Gebäude Assek. Nr. 587, 588, 589 und 590, im Lettenhau.

d) In Wettingen liegend:

Kat. Nrn. 3195 und 3198: Wohnhäuser Assek. Nrn. 1296 und 1295, im Bahuhofquartier.

e) In Jona liegend:

Kat. Nr. 2068: Wohnhaus Nr. 169, ferner Gebäude Nrn. 1274 und 1334, in der Lenggis.

Kat. Nrn. 758, 759 und 760.

f) In Heiden liegend:

Parzelle 222, Werd, Heiden: Fabrik, Assek. Nr. 764.

Parzelle 221, Werd, Heiden.

Parzelle 227, Werd, Heiden: Wohnhaus und Fabrik Assek. Nr. 763.

Konkursöffnung: 11. November 1935.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. November 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Oehsen», in Küsnacht/Zürich.

Eingabefrist: Für Forderungen bis 20. Dezember 1935.

Für Dienstbarkeiten bis 10. Dezember 1935.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (6362⁴)
Gemeinschuldnerin: Firma Tektormit Compagnie, Fabrikation und Vertrieb bautechnischer Spezialitäten, früher Seestrasse 239, in Küsnacht, nun Löwenstrasse 9, in Zürich 1.

Konkursöffnung: 6. August 1935.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. November 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Oehsen», Küsnacht.

Eingabefrist: Bis 25. November 1935.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (6404)
 Gemeinschuldner: Kaufmann Robert, gewesener Wirt zum Posthof in Winterthur, dato in Zürich.
 Konkursöffnung: 31. Oktober 1935.
 Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
 Grundeigentum des Gemeinschuldners: Kat. Nr. 6986: Wohnhaus Assek. Nr. 1734 an der Hegfeldstrasse 79 in Winterthur-Oberwinterthur.
 Eingabefrist (für Forderungen und Dienstbarkeiten): Bis 10. Dezember 1935.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (6407)
 Succession répudiée: Thorin Paul, en son vivant cafetier et marchand de détail, à Fribourg, Propriétaire des immeubles 1536 et 623 du cadastre de Fribourg.
 Date de l'ouverture de la liquidation: 18 novembre 1935.
 Première assemblée des créanciers: Vendredi 29 novembre 1935, à 14 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
 Délai pour les productions: 3 décembre 1935. Les créanciers qui ont déjà produit au bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (5584)
 Gemeinschuldner: Wormser (-Blum) Isaac, zurzeit wohnhaft Eichenstrasse 27, in Basel, Inhaber der infolge Verichts erloschenen Firma Manufacture Suisse d'Outilsage I. Wormser, outils et acier, La Chaux-de-Fonds.
 Datum der Konkursöffnung: 18. Oktober 1935.
 Ordentliches Konkursverfahren.
 Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. November 1935, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bänmleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
 Eingabefrist: Bis und mit 20. Dezember 1935.

Kt. Graubünden Konkursamt Davos in Davos-Platz (6382)
 Gemeinschuldner: Germann Ernst, Mechanische Werkstätte, Davos-Dorf.
 Datum der Konkursöffnung: 29. Oktober 1935.
 Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 29. November 1935.
 Innert gleicher Frist sind Dienstbarkeiten, betreffend die Liegenschaft Parz. Nr. 105, Wohn- und Werkstattgebäude «Tschuggenhaus», Davos-Dorf, anzumelden.

Kt. Graubünden Konkursamt Davos in Davos-Platz (6383)
 Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Hinterlassenschaft Hölken Erich, sel., Fremdenpension «Surpunt», Davos-Platz.
 Datum der Konkursöffnung: 22. Oktober 1935.
 Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 29. November 1935.
 Innert gleicher Frist sind Dienstbarkeiten, betreffend die Liegenschaft Parz. Nr. 567 Pensionsgebäude «Surpunt», Davos-Platz, anzumelden.

Kt. Thurgau Konkursamt Arbon (5597)
 Gemeinschuldnerin: Firma Presstoff- und Metallwerk A.-G., Arbon.
 Erste Gläubigerversammlung infolge Vorschussleistung gemäss Art. 231, Abs. 2 SchKG.: Mittwoch, den 27. November 1935, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Arbon.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (5568)
 Fallimento n° 13/1935.
 Fallito: Majer-Stuecki Guglielmo, di Alberto, panettiere, Orselina.
 Data del decreto: 6 novembre 1935.
 Prima adunanza dei creditori: 28 novembre 1935, ore 3 pom., nella sala delle adunanze dell'Ufficio Esecuzione e Fallimenti in Locarno.
 Termine per la notifica dei crediti: 20 dicembre 1935.
 Termine per la notifica delle servitù: 10 dicembre 1935, relativamente ai seguenti beni siti in territorio di Orselina:
 Calvario: casa abitaz. n° mappa: 947 mq. 160
 magazz. labor. forno > 25
 terrazza, W. C., garage > 24
 pollaio > 10
 cisterna p. olio e tettoia > 17
 vigna > 483
 corte giard. > 86
 N° precedenti: 646, 662.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5560)
 Faillie: Société immobilière Les Lys S.A., à Lausanne.
 Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune de Lausanne, Aux Mousquines: 29 novembre 1935.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5569)
 Failli: Flückiger Robert, installations sanitaires, St-Roch 20, à Lausanne.
 Date du prononcé: 12 novembre 1935.
 Faillite sommaire, art. 231 L. P.
 Délai pour les productions des créances: 10 décembre 1935.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.
 La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (5585)
 Gemeinschuldnerin: Quadri-Egli W. & Cie., elektrische Unternehmungen und Handel in elektrischen Apparaten aller Art, Stauffacherplatz 5, Zürich 4 (Kommanditgesellschaft).
 Datum der Konkursöffnung: 6. November 1935.
 Datum der Einstellungsverfügung: 15. November 1935.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. November 1935 beim Konkursamt Aussersihl-Zürich die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben innert der gleichen Frist einen Barvorschuss von 600 Franken leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (5586)
 Ueber Bindeschädler Otto, geb. 1899, von Erlenbach/Zürich, Elektromonteur, wohnhaft Hägelweg Nr. 6, in Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. November 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 16. November 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. November 1935 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und zugleich für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (5570)
 Ueber Duttler Christian, gewesener Wirt an der Milnzgasse 2, in Winterthur, dato in Zürich 3, Erlachstrasse 39, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 26. Oktober 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. November 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. November 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

N. B. Das Konkursamt hat einen Rechtsanspruch per Fr. 8047. — im Sinne von Art. 285 ff. SchKG. inventiert und die bekannten Kreditoren hierüber durch Zirkular näher orientiert. Denjenigen Gläubigern, die dieses Zirkular nicht erhalten haben, wird solches auf Verlangen noch zugestellt.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (5587)
 Ueber die Firma Enduro A. G., Aktiengesellschaft zum Handel und zur Fabrikation chemischer und technischer Produkte, Elisabethenstrasse 58, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 5. September 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 14. November 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. November 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 450. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (5588)
 Ueber Reis (-Widmer) Karl Friedrich Robert, wohnhaft Ahornstrasse 23, Inhaber der Firma Karl Reis-Widmer, Wirtschaftsbetrieb, Drahtzugstrasse 32, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 1. November 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 15. November 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. November 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 250. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (5598)
 Kollokationsplan, Auflage des Inventars und Fristansetzung zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG.

Im Konkurse über die Real-Kredit & Verwaltungs A.-G., mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 71, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 30. November 1935 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Bei Vermeidung des Ausschlusses sind innert der gleichen Frist Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG., insbesondere hinsichtlich derjenigen Konk. Inv. Nr. 250 und 251 aus Verantwortlichkeit des Verwaltungsrates Carl Straub und des Geschäftsführers Alfred Imhof, dem obgenannten Konkursamte schriftlich einzureichen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (6409)
 Kollokationsplan und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über Lindt Hans, Baugeschäft, in Zürich 4, Hardstrasse 78, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis, sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 30. November 1935 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse gemäss Art. 260 SchKG. beim obgenannten Konkursamt bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich einzureichen.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (6408)
 Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse betreffend Kaiser Charles, geb. 1893, von Winterthur, Mainaustrasse 24, Zürich 3, Wäsche und Feingewebe, Badenerstrasse 41, Zürich 4 (nach der Konkursöffnung gestorben), liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsansprüchen den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 30. November 1935 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 200 SchKG. beim Konkursamt Riesbach-Zürich einzureichen.

Kt. Zürich Konkursamt Grüningen (6400^a)
Kollokationsplan und Inventaraufgabe.

Im Konkurse über Schwarzenbach geb. Zuber Ida, Frau, Strumpfweberei und Appretur, in Gossau (Zürich), liegen Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind bis 26. November 1935 gerichtlich (beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil) durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Konkursverwaltung betreffend die Zuteilung der Kompetenzstücke und die Ausscheidung der Zugehör zur Liegenschaft, sowie die im Inventar enthaltenen Schätzungen usw. beim Bezirksgericht Hinwil zu erheben.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (5589-91)
Nachtrag zum Kollokationsplan.

Gemeinschuldner:

1. Lorenzetti-Tonascia Teresa, Inhaberin der Firma Teresa Lorenzetti, Handel in Südfrüchten und Lebensmitteln, Steinenbachgässlein 40,
2. Musante-Barattini Stefano, Inhaber der infolge Verzichts erloschenen Firma S. Musante, Handel in Comestibles en gros, Reinacherstrasse 106,
3. Rolli-Marty Otto, Wirtschaftsbetrieb, Entenweidstrasse 4, alle in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (5599)
Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschuldner: Estermann Gebr. Kurhaus Säntisblick, Schwelbrunn.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: Vom 21. bis 30. November 1935.

Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Wald (App.) (5561)
Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse über Deckart Osear Walter Erich, Bandweberei, in Rehetobel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5571)
Failli: Furrer Emile, négociant, Rue du Grand St. Jean 4, à Lausanne.

Date du dépôt: 20 novembre 1935.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 30 novembre 1935.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5572)
Failli: Henchoz James, négociant, à Renens.

Date du dépôt: 20 novembre 1935.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 30 novembre 1935.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (5592)
Failli: Dukairet Société Anonyme, affaires immobilières, Rue du Marché 16, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Est également déposé l'état des revendications. Les demandes de cession de droits doivent être déposées dans le même délai de 10 jours.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Graubünden Konkursamt Oberengadin in Zuoz (5600)

Im Konkurse über den Nachlass des Rocco Giorgio, Hotel Waldhaus, St. Moritz, liegen die Verteilungsliste und die Schlussrechnung beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: Binnen 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (5562)

Gemeinschuldner: Altorfer Söhne & Cie. A.-G., Fabrik für Zentralheizungen, Wasserwerkstrasse 143, in Zürich 10.
Datum der Schlussverfügung: 13. November 1935.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5573-77)

Dans son audience du 12 novembre 1935, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites de:

1. Beck Jean, droguiste, à Lausanne.
2. Beck Fréderic, ingénieur, à Prilly.
3. Guidoux Armand, cinéma Royal Biograph, à Lausanne.
4. Groux Henri, marchand de vins, à Lausanne, avec privation des droits civiques pendant six mois.
5. Maioni Aldo, marchand de vins, à Lausanne, avec privation des droits civiques pendant un an.

Ct. de Vaud Office des faillites de Moudon (5601)

Failli: Guyot Rénold-Aimé, commerce de chaussures, à Moudon.
Date de la clôture: 24 octobre 1935.
Privation des droits civiques: 6 mois.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (6405^a)

II. konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Aus dem Nachlasskonkurse des verstorbenen Genter-Aichroth Joh. Friedrich, wohnhaft gewesen in Amden, werden Freitag, den 20. Dezember 1935, nachmittags 2½ Uhr, im Auftrag des Konkursamtes Gaster durch das unterfertigte Amt in dessen Amtlokalen, Klobachstrasse 95 I, Zürich 7, auf öffentliche Steigerung gebracht:

Alles an der Hof- und Keltenstrasse in Hottingen-Zürich liegend:

I. Kat. Nr. 2830:

Das Wohnhaus Hofstrasse Nr. 116, unter Assek.-Nr. 1362 für Franken 200,000 assekuriert, mit 4 a 77,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, ebenso die mitverpfändete Zugehör.

II. Kat. Nr. 2829:

Das Wohnhaus Hofstrasse Nr. 114, unter Assek.-Nr. 1361 für Franken 315,000 assekuriert, mit 8 a 80 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, ebenso die mitverpfändete Zugehör.

III. Kat. Nr. 2265:

Ein Bauplatz, mit einem Flächeninhalt von 6 a 99 m², Ecke Hof-Köllikerstrasse in Zürich 7.

Bezüglich der dinglichen Lasten wird auf die Lastenverzeichnisse verwiesen.

Amtliche Schätzung von Ziffer I Fr. 230,000.

Amtliche Schätzung von Ziffer II Fr. 270,000.

Amtliche Schätzung von Ziffer III Fr. 30,000.

Die erste Steigerung verlief resultatlos.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen Interessenten vom 10. Dezember 1935 an auf dem Konkursamt Hottingen-Zürich zur Einsichtnahme auf.

Mit dem Zuschlag hat der Ersteigerer des einzelnen Objektes Fr. 2000 als Sicherheit für die Erfüllung der Gantbedingungen zu leisten.

Zürich 7, den 19. November 1935.

Konkursamt Hottingen-Zürich:
A. Ringger, Notar.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (6381^a)

Einmalige konkursamtliche Grundstücksteigerung.

Im Spezial-Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG. über die Immobilien-Verkehrsgenossenschaft, mit Sitz in Zürich I, Rämistrasse 39, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Zürich (Altstadt) Montag, den 25. November 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Aemterhalle (Ecke Idastrasse-Gertrudstrasse), in Zürich 3, auf öffentliche Steigerung:

Im Stadtquartier Albisrieden-Zürich 9, Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich:

Grundbuchblatt 1178.

Kat. Nr. 1111. Plan 7.

Zweiundzwanzig Aren 58 m² Acker im Gubel gelegen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 5000.—

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 500 — zu leisten.

Es findet nur diese eine Steigerung statt, an welcher ohne Rücksicht auf die Schätzung Zuschlag an den Meistbieter erfolgt.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen ab heute beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, zur Einsicht auf.

Zürich 3, den 5. November 1935.

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
D. Helbling, Notar.

Kt. Zürich Konkursamt Horgen (6379^a)

Einmalige konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurse über Comte Alfred, geb. 1895, Susenbergstrasse Nr. 139, in Zürich 7, Inhaber der Firma Alfred Comte, Schweizerische Flugzeugfabrik in Oberrieden, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Fluntern-Zürich Freitag, den 29. November 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Flughalle in Oberrieden auf öffentliche Steigerung:

Im Scheller-Oberrieden liegend:

1. Grundbuch Oberrieden, Blatt 66, Kat. Nr. 1249:

Ein Werkstattgebäude, unter Assek.-Nr. 403 für Fr. 229,000 (Franken zweihundertneunundzwanzigtausend) assekuriert.

Ein Bureaugebäude, unter Assek.-Nr. 434 für Fr. 5700 assekuriert.

Eine Montagehalle, sub Nr. 466 für Fr. 116,000 assekuriert.

40 a 19 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum im äussern Scheller-Oberrieden.

Zugehörraumerkung, Dienstbarkeitsbelastung und Anmerkungen laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung für obige Liegenschaft und angemernte Zugehör Fr. 160,000 (hundertsechzigtausend).

2. Grundbuch Oberrieden, Blatt 695, Kat. Nr. 1250:

10 a 98 m² Landanlage im äussern Scheller-Oberrieden.

Anmerkung laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung für dieses Grundstück Fr. 12,000.

Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag folgende Anzahlungen zu leisten: Fr. 3000 für die Liegenschaft Ziffer 1, Fr. 1000 für Liegenschaft Ziffer 2.

Da nur diese eine Steigerung stattfindet, erfolgt bei beiden Liegenschaften Zuschlag an die beiden Meistbieter, ungeachtet der obigen Schätzungssummen.

Die Lastenverzeichnisse und Steigerungsbedingungen liegen vom 10. November 1935 an auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Horgen, den 4. November 1935.

Konkursant Horgen:
K. Meister, Notar.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (5602)
Einmalige konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Gemeinschuldner: Estermann G. & Co., Kurhaus «Säntisblick», Schwellbrunn.

Steigerungstag: Mittwoch, den 11. Dezember 1935, nachmittags 3¼ Uhr.

Steigerungsort: Gasthaus zum «Säntisblick», Schwellbrunn.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: Ab 1. Dezember 1935 bei der Gemeindegemeinschaft Schwellbrunn und beim Konkursamt.

Unterpfänder:

Liegenschaften Nr. 99 a und b zum Säntisblick, Schwellbrunn, bestehend: a in Wohnhaus und etwas beiliegendem Boden; b in Wohnhaus mit Remise und etwas beiliegendem Boden, 1 Stück Wiesboden, 1 Stück Waldboden, 1 Stück Waldung, nebst Wirtschafts- und Gasthausinventar als Zugehör gemäss Art. 805 ZGB.

Brandassekuranz: Fr. 10,800 und Fr. 20,400.

Herisau, den 20. November 1935.

Konkursamt Hinterland:
Zülli.

Kt. Zürich Konkursamt Wald (6410*)
Erste Liegenschaftsteigerung.

In der konkursrechtlichen Nachlassliquidation betreffend Kunz-Merk Gustav, geb. 1885, von Küsnacht/Zürich, gewesener Kaufmann, zur «Felsenburg», in Tann-Dürnten, gelangt Freitag, den 20. Dezember 1935, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum «Frohinn», in Tann-Dürnten, auf erste öffentliche Steigerung:

Kat. Nr. 4193 Dürnten:

- | | |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Ein Wohnhaus mit Laden Nr. 763 zur «Felsenburg», vom Jahr 1929; | für Fr. 70,000.— |
| Ein Schopf Nr. 764 | für > 700.— |
| | <u>zusammen für Fr. 70,700.—</u> |

assekuriert, mit

21 Aren 70 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten in Ob. Tann-Dürnten. Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundbuch.

2. Diverse Zugehörgegenstände.

Konkursamtliche Schätzung von Ziff. 1 u. 2 zusammen = Fr. 62,000.—

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis Fr. 1500.— bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen, Lastenverzeichnis und Liegenschaftsbeschreibung liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Wald/Zch., den 20. November 1935.

Konkursamt Wald/Zch.:
J. Hiller, Notar.

Ct. de Vaud Office des faillites de Bex (5563)
Vente d'immeubles. — 2^e enchère.

Le lundi, 23 décembre 1935, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville, à Bex, l'office des faillites soussigné procédera à la vente des immeubles appartenant à la masse en faillite de Girod Samuel, négociant, à Bex, savoir:

Commune de Bex:

«A Bex», bâtiment comprenant logement et magasin; places, d'une superficie totale de 1 are 29 ca.

Assurance incendie fr. 47,000.

Estimation officielle et de l'office fr. 50,000.

Chapitre: Girod Samuel-Louis, fils de Eugène-Auguste pour ½.

Bourgeois Isaac-François, fils de Alfred pour ½.

«A Bex», bâtiment comprenant latrines, d'une superficie de 6 ca.

Assurance incendie fr. 1000.

Estimation officielle et de l'office fr. 300.

Seule la part de Samuel Girod, estimée par l'office fr. 150, sera vendue.

Les conditions de vente, l'état des charges et l'état descriptif des immeubles peuvent être consultés au bureau de l'office de 8 à 12 h.

Pas d'amateur en 1^{re} enchère.

Bex, le 13 novembre 1935.

L'office des faillites de Bex:
H. Barbezat, préposé.

Ct. de Vaud Office des faillites de Grandson (5564)
Vente d'immeubles (Hôtel). — 2^e enchère.

Vendredi, 20 décembre 1935, à 16 heures, à l'Hôtel de la Gare, à Concise, l'office des faillites procédera à la vente en deuxième enchère des immeubles provenant de la faillite de Haranger Marcel, cafetier, au dit lieu, savoir:

Commune de Concise:

Habitation, hôtel, jeu de quilles et bûcher avec jardins, places et près d'une superficie totale de 38 ares 98 centiares.

Assurance incendie fr. 57,800.

Taxe de l'office, y compris les accessoires fr. 48,000.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges sont à disposition des intéressés au bureau de l'office.

Aucune offre n'a été faite lors de la première enchère.

Grandson, le 15 novembre 1935.

Le préposé aux faillites:
H. Bornand.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lausanne

(5578)

Magasins et habitation.

Le samedi, 21 décembre 1935, à 14 heures, au Restaurant du Grand Hôtel à Renens, l'office des faillites de Lausanne, procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la faillite de Henchoz James, négociant, à Renens, savoir:

Commune de Renens:

Es Longs Champs, bâtiment ayant 2 magasins dont un avec son agencement pour le commerce de vins et épicerie, 7 appartements, et place. Surface totale 280 m².

Taxe vénale fr. 175,000.

Taxe de l'office fr. 150,000.

A la Gare de Renens, bâtiment soit magasin et place, surface totale 93 m².

Taxe vénale fr. 25,000.

Taxe de l'office fr. 30,000.

Conditions de vente, désignation cadastrale et état des charges à disposition au bureau de l'office, rue de Genève 7.

Lausanne, le 16 novembre 1935.

Le préposé: E. Pilet.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 9 (6385*)
I. Steigerung.

Schuldner: Perini Elvezio, Kaufmann, Dennlerstrasse 11a, Zürich 9.

Pfand Eigentümerin: Genossenschaft Wohnreform, Dennlerstrasse 11a, in Zürich 9 (Genossenschaft ohne persönliche und solidarische Haftung der Mitglieder).

Ganttag: Donnerstag, den 12. Dezember 1935, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Amtlokal des Betreibungsamtes Zürich 9, Bureau 8, an der Altstetterstrasse 162, in Zürich-Altstetten.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 30. November 1935 an.

Eingabefrist: Bis 28. November 1935.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich, Stadtquartier Zürich-Altstetten gelegen:

Band 37, Seite 564:

Grundplan Blatt 38, Kat.-Nr. 3042:

1. 26 a 35 m² Acker und Wiese an der Industriestrasse in Zürich 9-Altstetten.

Grundplan Blatt 38, Kat.-Nr. 3043:

2. 8 a 49 m² Bauplatz an der Industriestrasse in Zürich 9-Altstetten. Grunddienstbarkeiten und Vormerkung-Kaufrecht laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 45,000.

Der Käufer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 9, den 6. November 1935.

Betreibungsamt Zürich 9: E. Zöbeli.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 10 (6350*)
Grundpfandverwertung — I. Steigerung.

Schuldnerin: Die Zinsgenossenschaft Ideal, mit Sitz in Zürich 6, Ottikerstrasse 35 (Genossenschaft o. p. H. d. M.), vertreten durch Max Rotter, Zürich 6, Ottikerstrasse 35.

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Freitag, den 22. November 1935, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «zum Anker», Röschiachstrasse 2 (Siegfried), Zürich.

Eingabefrist: Bis 5. November 1935.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 11. November 1935 an.

Grundpfand:

Grundbuchblatt 38, Plan Blatt, 1 Kataster-Nr. 15:

1. Ein Wohnhaus mit zwei Zinnenanbauten an der Höneggerstrasse 16, in Wipkingen-Zürich 10, unter Assek.-Nr. 160, für Fr. 48,000.— brandversichert, Schätzung 1925.

2. Ein Wohnhaus mit Hofkeller daselbst, unter Assek.-Nr. 382, für Fr. 20,000.— brandversichert, Schätzung 1933.

3. 3 a 35 m² Land, nämlich:

203,1 m² Grundfläche von Objekt 1,

58 m² Grundfläche von Objekt 2,

73,9 m² Hofraum und Garten.

Grenzen laut Plan, Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— in gesetzlicher Barschaft zu entrichten, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 10, den 8./16. Oktober 1935.

Betreibungsamt Zürich 10:
W. Schwarzenbach.

Kt. Zürich *Betriebsamt Dübendorf* (6395⁴)
1. Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft *Limmatqual*, Uraniastrasse Nr. 30, Zürich 1.
Pfandigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Dienstag, den 7. Januar 1936, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «zur Kreuzstrasse», Dübendorf.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 12. Dezember 1935 an.
Eingabefrist: Bis 3. Dezember 1935.

Grundpfand:

In Dübendorf gelegen:

Grundbuchblatt 2870:

1. Ein Wohnhaus, eine Werkstätte mit Keller und Schopf, an der Bettlistrasse Nr. 40, unter Nr. 373 für Fr. 39,000 assekuriert.
2. Ein Schopf und Waschküche und ein Schopf mit Werkstatt unter Nr. 375 für Fr. 18,000 assekuriert.
3. Ein Hühnerhaus unter Nr. 931 für Fr. 1000 assekuriert.
4. Eine Autogarage unter Nr. 1163 für Fr. 4000 assekuriert.
5. Ein Gartenhaus unter Nr. 1164 für Fr. 1000 assekuriert.
6. Kat. Nr. 3848, Plan 26:

18 a 48 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten an der Bettlistrasse Nr. 40.

Zugehör: 1 Bandsäge, 1 Dieckhobel- und Abrichtmaschine, 1 Universal-Fräse, Kehl- und Bohrmaschine, 1 Bendelfräse, 1 Treppenwangenfräse, 1 Bauholzfräse, 1 Stemmaschine, 2 Schleifmaschinen für Bandsägen und Hobelmesser, 3 Elektro-Motoren (3, 5 und 12 PS.), die Transmissionen und Riemen.

7. Kat. Nr. 5468, Grundbuchblatt 2871, Plan 27:

14 a 56 m² Baumgarten im Bettli.

Betriebsamtliche Schätzung mit der Zugehör Fr. 50,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Dübendorf, den 13. November 1935.

Betriebsamt Dübendorf:
A. Gossweiler.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betriebsamt Wädenswil* (6403⁵)
Grundpfand-Verwertung. — 2. Steigerung.

Schuldner: Fürst Arnold, geb. 1887, Seestrasse 151, Wädenswil.
Pfandigentümer: Derselbe.
Ganttag: Freitag, den 13. Dezember 1935, nachmittags 2 Uhr.
Gantlokal: Gasthof zum «Engel», in Wädenswil.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 18. November 1935 an.

Grundpfand:

In der Gemeinde Wädenswil gelegen:

Grundbuchblatt 2226, Plan 21, Kat.-Nr. 4090:

Ein Wohnhaus unter Assk.-Nr. 1056 für Fr. 85,400 assekuriert; ein Fährereigebäude mit Kesselhaus, unter Assk.-Nr. 1057 für Fr. 44,300 assekuriert; ein Fabrikgebäude unter Assk.-Nr. 1780 für Fr. 56,400 assekuriert, mit 14 a 74 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Seestrasse.

Grenzen, Dienstbarkeiten, An- und Vormerkungen laut Grundbuch.
Zugehör: im Sinne von Art. 644 Z. G. B. laut Grundbuch.
An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 2000 auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wädenswil, 19. November 1935.

Betriebsamt Wädenswil:
Meyer.

Kt. Luzern *Konkursamt Habsburg in Ebikon* (5603)
2. Liegenschaftssteigerung.

In Grundpfandverwertungssachen gegen *Macek-Kössler Alexander*, Liegenschaftsverwaltungen, Pilatusstrasse 3a, Luzern, gelangt Mittwoch, den 15. Januar 1936, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum «Bahnhof» in Gisikon-Root, an zweite öffentliche Steigerung:

Die Liegenschaft «Heimat» in der Gemeinde Root, enthaltend:

Grundstück Nr. 705 im Grundbuch Root, Plan 1, «Heimat», 6 a 54 m², Wohnhaus Nr. 74 i, versichert für Fr. 42,000, Garten.

Grundpfandrechte an Kapital	Fr. 40,000
Katasterschätzung	> 30,000
Konkursamtliche Schätzung	> 36,000

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen vom 2. bis 11. Januar 1936 auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es wird dem Meistbietenden zugeschlagen, sofern das Angebot Fr. 91.95 erreicht.

Auf den Zuschlag sind Fr. 2000 in bar zu deponieren.

Ebikon, den 19. November 1935.

Das Konkursamt: Süess.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai crediteri d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

Kt. Zürich *Konkurskreis Schlieren* (5565)
Schuldner: *Schneider Franz Xaver*, Kaufmann, Bremgartnerstrasse Nr. 84, Dietikon (Zürich).

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 13. November 1935.

Sachwalter: Dr. F. Schenkel, Rechtsanwalt, Pelikanstrasse 2, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 9. Dezember 1935.

Die Gläubiger des Genannten werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 15. November 1935, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Januar 1936, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, Zürich 1.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtenay* (5593)

Débitrice: Société en commandite *Gagnebin G. & Cie.*, manufacture d'horlogerie Niga et Postalà, Tramelan-Dessus.

Date du jugement accordant le sursis: 15 novembre 1935.

Commissaire au sursis: M^e Raoul Benoit, notaire, à Tramelan-Dessus.

Délai des productions: 15 décembre inclusivement.

Assemblée des créanciers: Vendredi 3 janvier 1936, à 15 heures dans les bureaux de la société débitrice, Rue des Prés 22.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers en l'Etude du commissaire.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (5579)

Debitrice: *Impresa di costruzioni Lena & Gianini*, in Lugano.

Decreto: 12 novembre 1935 del Pretore della giurisdizione di Lugano-Città.

Commissario: Rag. *Virgilio Bertini*, Piazza Molino Nuovo 4, Lugano.

Termine per la insinuazione dei crediti: Entro 20 gorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 4 gennaio 1936, alle ore 10, nello studio del commissario.

Esame degli atti: A partire dal 25 dicembre 1935 presso il commissario.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (5580)

Debitrice: *Maletti Agnese*, commerciante, Mendrisio.

Decreto: 14 novembre 1935 del Pretore di Mendrisio.

Commissario del concordato: Avv. G. Catenazzi, uff. di Es. e Fall., in Mendrisio.

Termine per l'inoltro dei crediti: 9 dicembre 1935.

Assemblea dei creditori: 23 dicembre 1935, alle ore 10 ant., in Mendrisio, presso l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti.

Esame degli atti: A partire dal 12 dicembre 1935, presso il predetto commissario, nell'ufficio succitato.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (5581)

Débiteur: *Dodille Robert*, chemisier, Rue Haldimand 11, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 12 novembre 1935.

Commissaire: *Le Préposé aux Faillites*, Lausanne.

Délai pour les productions: 10 décembre 1935.

Assemblée des créanciers: Jeudi 26 décembre 1935, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 16 décembre 1935, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (5566)

Débiteur: *Gyger Samuel*, Hôtel de la Paix, à Montreux.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal de Vevey: 8 novembre 1935.

Commissaire: *J. Marguet*, Préposé aux Poursuites de Montreux.

Délai pour les productions: 9 décembre 1935.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: Vendredi 20 décembre 1935, à 16 heures, en Maison de Ville, aux Planches Montreux.

Examen des pièces: A partir du 10 décembre 1935 au bureau du commissaire, Rue d'Etraz 2, Montreux.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Berne *Arrondissement des Franches-Montagnes* (5604)

Par décision du Président du Tribunal des Franches-Montagnes du

20 novembre 1935, le sursis concordataire de *Donze-Erard Irmin*, propriétaire aux Breuleux, a été prolongé de deux mois, soit jusqu'au

12 février 1936.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au samedi, 1^{er} février 1936, à 10 heures, en l'Etude du sousigné.
Saignelégier, 20 novembre 1935.

Le commissaire: L. Aubry, avocat.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (5605)
Das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, hat durch Beschluss vom 15. November 1935 das Begehren des Schmidt Max, Buchhandlung, Bahnhofstrasse 56, Zürich 1; privat: Rietterstrasse 21, Zürich 2, um gerichtliche Bestätigung des von ihm seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages auf der Basis von 25 Prozent als durch Rückzug erledigt abgeschrieben. Der Beschluss ist rechtskräftig und demgemäss die dem Schuldner seinerzeit bewilligte Nachlassstundung mit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.
Zürich, den 18. November 1935.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (5594)
Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den die Firma Bender & Schmidt, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, in Küsnacht, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Donnerstag, den 12. Dezember 1935, nachmittags 2½ Uhr.
Diese Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger der obgenannten Schuldnerin auf diesen Termin vor das Bezirksgericht Meilen ins Gerichtsgebäude Meilen. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen ausgelegt.
Meilen, den 18. November 1935.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen:
Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (5595)
Schuldnerin: Firma Lüthi O. & Co., Massgeschäft, Marktgasse 37, in Bern.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 10. Dezember 1935, vormittags 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung resp. Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.
Bern, den 18. November 1935. Der Nachlassrichter:
Jäggi.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (5606)
Débiteur: Gurzeler Fritz, père, restaurateur, au Landeron.
Commissaire: M^e Jean Béguelin, avocat, à Neuchâtel.
Date, heure et lieu de l'audience: Mercredi 4 décembre 1935, à 11.15 hs., au Château de Neuchâtel, Salle du Tribunal.
Neuchâtel, le 19 novembre 1935.
Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (5607)
Débiteur: Perroud André, Maison Moderne, confectons, La Chaux-de-Fonds.
Commissaire: A. Chopard, Préposé aux Faillites, à La Chaux-de-Fonds.
Date, heure et lieu de l'audience: Mardi 3 décembre 1935, à 11.30 heures, au Château de Neuchâtel, Salle du Tribunal.
Neuchâtel, le 19 novembre 1935.
Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Ct. de Berne *Tribunal de Delémont* (5608)
A son audience du 30 octobre 1935, le président du Tribunal du district de Delémont a homologué le concordat intervenu entre Willemin-Quenet Jules, cultivateur, à Sauley, et ses créanciers; à celle du 6 novembre 1935 il a homologué le concordat intervenu entre la société en nom collectif Willemin J. et Fils, commerce de bois et scieries, à Sauley.
Ces deux jugements sont devenus définitifs, ce qui, par les présentes, est rendu public.
Delémont, le 19 novembre 1935. Le greffier du Tribunal:
Beley.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (5389)
Débiteur: Jornod-Soguel Auguste, Halle aux tissus, à Saint-Martin.
Commissaire: M^e Alfred Perregaux, notaire, à Cernier.
Date du jugement d'homologation: 7 novembre 1935.
Neuchâtel, le 7 novembre 1935. Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (5567)
Par décision du 18 octobre 1935, le président du Tribunal de Vevey a refusé d'homologuer le concordat présenté par Gygor Samuel, Hôtel de la Paix, à Montreux, les garanties exigées ayant été fournies tardivement.
Montreux, le 13 novembre 1935. Le commissaire au sursis:
J. Marguet, préposé.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole
(Bundesbeschluss vom 13. April 1933.) (Arrêté fédéral du 13 avril 1933.)

Kt. Appenzel A.-Rh. *Bezirksgerichtskanzlei Trogen* (5609)
Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag des Niederer-Wäckorlin Jakob, Landwirt, Lutzenberg, finden Montag, den 2. Dezember 1935, nachmittags 3 Uhr, vor dem Bezirksgericht Vorderland im Gemeindehaus in Heiden statt. Gläubiger und Bürgen werden zu dieser Verhandlung eingeladen. Der Nachlassvertragsentwurf liegt beim Sachwalter, W. Rechsteiner, Wald (Appenzel), zur Einsicht auf.
Trogen, den 19. November 1935. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex* (5582)
Le président du Tribunal du district du Pays d'Enhaut statuera en son audience du vendredi 22 novembre 1935, à 14 heures, en Salle du Tribunal à Château-d'Oex, sur la demande de sursis concordataire présentée par Roch-Henchoz Samuel, hôtelier, à Château-d'Oex.
Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.
Château-d'Oex, le 15 novembre 1935. Le président:
Chausson.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (5610)
Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Meilen hat am 18. November 1935 in Sachen der Firma Bau- und Isolierplattenfabrik A. G., Seestrasse, Stäfa,

betreffend Insolvenzerklärung und Konkursaufschub
verfügt:

1. Vom Eingang des Schlussberichtes des Kurators nebst Protokoll, gemäss welchem die Ueberschuldung der Firma Bau- und Isolierplattenfabrik A. G., Stäfa, nicht behoben werden können, wird Vormerk genommen und das Verfahren als dadurch erledigt abgeschrieben.
Das mit Verfügung vom 10. Mai 1935 angeordnete Betreibungsverbot wird aufgehoben.
2. Mitteilung an die Gläubiger durch einmalige Publikation in den in der Verfügung vom 10. Mai 1935 erwähnten Publikationsmitteln.

Namens des Konkursrichters:
Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Kt. Luzern *Konkursamt Entlebuch* (5611)
Steigerungsverschiebung.

Die in Grundpfandverwertungssachen gegen Unternährer Josef, Hotel Kreuz, Romoos, auf den 23. November 1935 angesetzte Liegenschaftssteigerung des

Hotel Kreuz

in Romoos findet infolge Sistierungsverfügung nicht statt und wird auf unbestimmte Zeit verschoben.

Entlebuch, den 19. November 1935. Konkursamt Entlebuch.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Davos* (5596)
Auflegung der Verteilungsliste.

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Vonwiller M., Frl., Merceries, Davos-Dorf, liegt beim unterzeichneten Liquidator die Verteilungsliste auf. Die Einsprachefrist läuft am 2. Dezember ab.

Davos-Platz, den 18. November 1935.

F. Bruhin, Verwaltungen.

Ct. Ticino *Circondario di Riviera* (5583)
Concordato Riecken & Co., Biasca.

L'assemblea dei creditori avrà luogo, anziché il giorno 3 dicembre 1935, il giorno di sabato 7 dicembre, alle ore 2.30, nella sala della Pretura di Biasca.

Gli atti sono a disposizione per esame presso il commissario del concordato a partire dal 25 novembre 1935.

Biasca, il 16 novembre 1935.

Il commissario del concordato:
Avv. Antonio Antognini.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Bern — Berne — Berna**
Bureau Bern

1935. 1. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Uniformenfabrik Ernst Diek Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Bern, hat in der Generalversammlung vom 24. Oktober 1935 ihre Statuten teilweise revidiert und dabei folgende Abänderungen der in S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1933, Seite 2441, publizierten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital von bisher Fr. 70,000 ist auf den Betrag von Fr. 100,000 erhöht worden durch Ausgabe von 30 Aktien zu Fr. 1000. Art. 3 der Statuten lautet nunmehr: Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Effingerstrasse 29.

Bureau Burgdorf

18. November. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Elektra Oberalenstorf & Umgebung**, mit Sitz in Alchenstorf (S. H. A. B. Nr. 41 vom 18. Februar 1922), sind ausgeschieden: der Vizepräsident Otto Schwab, dessen Unterschrift erloschen ist, und der Beisitzer Hans Lüthi. Dagegen wurden neu gewählt: als Vizepräsident Ernst Christen-Wyss, von Seberg, Landwirt, in Alchenstorf, und als Beisitzer: Alfred Lüthi, von Rüderswil, Chauffeur, in Wyl-Alchenstorf. Der Präsident Emil Knopf hat seinen Wohnsitz nach Täuffelen verlegt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Sekretär oder Kassier je zu zweien kollektiv.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau d'Orbe**

Denrées fourragères, grains, etc. — 1935. 18 novembre. Le chef de la maison **Jacques Lavenex**, à Arnex, est Jacques feu Jacques Lavenex, d'Arnex, y domicilié. Denrées fourragères, grains et farines, moulin pour bétail.

Bureau d'Yverdon

Marchandises diverses. — 18 novembre. La raison **Adrien Cavin**, à Yverdon, représentation de commerce de marchandises de diverse nature (F. o. s. du c. du 14 juin 1932, page 1451), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Wallis — Valais — Vallese**Bureau de St-Maurice**

1935. 18 octobre. La liquidation de la **Banque de St-Maurice succ. de Charles de Stoekalper**, en liquidation, société anonyme dont le siège est à St-Maurice, étant terminée (F. o. s. du c. du 14 novembre 1924, n° 268, page 1864), cette raison est radiée en vertu de décision du Département de Justice et Police du canton du Valais du 28 septembre 1935.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

1935. 12 novembre. Suivant procès-verbal authentique reçu **Alfred Aubert**, notaire, à La Chaux-de-Fonds, le 26 octobre 1935, il a été constitué sous la raison sociale **Compagnie des Montres Suava S. A.** une société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour objet le commerce d'horlogerie. Les statuts portent la date du 26 octobre 1935. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 100 chacune. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration de la société est confiée à un seul membre, qui engage la société par sa signature apposée en cette qualité. L'administrateur a été désigné en la personne de **Juliette Eckhardt** née **Mélanjoie-dit-Savoie**, ménagère, originaire de Thielle-Wavre (Neuchâtel), domiciliée à La Chaux-de-Fonds. L'administrateur a nommé comme directeur **Georges-Emile Eckhardt**, fabricant d'horlogerie, originaire de Thielle-Wavre (Neuchâtel), domicilié à La Chaux-de-Fonds et lui a conféré la signature sociale. Bureaux: Rue Léopold Robert 8.

Bureau de Neuchâtel

Combustibles. — 15 novembre. **Fernand-Victor Perritaz**, de Villarod (Fribourg), et **Bluette-Marcelle Perritaz**, son épouse, sans profession, tous deux domiciliés à Boudry, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison sociale **Fernand Perritaz & Cie**, une société en commandite commencée le 14 novembre 1935, dans laquelle **Fernand-Victor Perritaz** est associé indéfiniment responsable et son épouse **Bluette-Marcelle Perritaz**, associée commanditaire pour une commandite de fr. 1000. Combustibles en tous genres. Rue du Temple Neuf n° 14.

Bricelets. — 16 novembre. La raison **Willy Aegerter**, fabrique de bricelets en gros, à La Coudre (F. o. s. du c. du 18 décembre 1933, n° 296, page 2984), est radiée, ensuite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

Café-restaurant. — 1935. 15 novembre. Le chef de la maison **Marie Francioli**, à Genève, est veuve **Marie Francioli** née **Guissaghi**, de nationalité italienne, domiciliée à Genève. Café-restaurant. Avenue de Frontenex 4.

Café-restaurant. — 15 novembre. La raison **Otto Frey**, exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne « Aux Argoulets », à Genève (F. o. s. du c. du 19 septembre 1932, page 2231), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Charcuterie. — 15 novembre. Le chef de la maison **Edouard Vuarrler**, à Genève, est **Edouard Vuarrler**, de Genève, y domicilié. Charcuterie. Rue du Beulet 2.

Epicerie, primeurs. — 15 novembre. La raison **Claire Sechehay**, commerce d'épicerie et primeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 24 juillet 1935, page 1906), est radiée ensuite de remise de commerce.

Epicerie, etc. — 15 novembre. Le chef de la maison **Louis Bono**, à Genève, est **Louis Bono**, de nationalité italienne, domicilié à Genève, marié avec **Anna** née **Iten**, sous le régime de la séparation de biens. Commerce d'épicerie, primeurs et produits italiens. Rue des Eaux-Vives 45.

Charcuterie. — 15 novembre. Le chef de la maison **Jean Sallin**, à Genève, est **Jean-Alexandre Sallin**, de Villaz-St-Pierre (Fribourg), domicilié à Genève. Charcuterie. Angle rue des Etuves 13 et Place Grenus.

15 novembre. **Société Immobilière Vert Pré**, société anonyme ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 27 juin 1934, page 1771). Le conseil d'administration est actuellement composé de **Etienne-Lucien Bolle**, président (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), et **Mademoiselle Etienne Bolle**, secrétaire, sans profession, de Genève, à Conches (Chêne-Bougeries),

lesquels signent collectivement. **Dr. Pierre Bolle**, ancien membre et président du conseil, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

15 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 novembre 1935, la **Société Immobilière Tanit**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 avril 1931, page 921), a nommé **Adrien-Louis Audemars**, négociant, du Chenit (Vaud), à Genève, seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de **Edouard-G. Wohlens**, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Lausanne 135 (Hôtel Wilson).

15 novembre. La **Société Immobilière du Géranium**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 12 octobre 1935, page 2533), a, dans son assemblée générale des actionnaires du 7 novembre 1935, accepté la démission de **Jean Novel**, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. **Gabriel Cuccini** (inscrit jusqu'ici comme secrétaire du conseil), reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

15 novembre. **Société Immobilière La Gravière d'Ambilly**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1918, page 1673). **Marius Bissat**, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. L'administrateur **Auguste Leroy**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Bd. du Théâtre 6 (bureaux de « Bissat et Steinmann »).

15 novembre. La **Société de Fruitière de Meinier**, société coopérative ayant son siège à Meinier (F. o. s. du c. du 15 février 1900, page 227), a, dans ses assemblées générales des 17 février 1912 et 5 octobre 1935, adopté de nouveaux statuts, aux termes desquels la société a pris comme nouvelle dénomination **Société de Laiterie de Meinier**. Sa durée est illimitée. La société a pour but la vente, aux meilleures conditions, du lait apporté par les sociétaires et l'exploitation de tout ce qui se rattache à l'industrie laitière. Peuvent faire partie de la société tous les propriétaires de vaches domiciliés dans le canton de Genève, qui en font la demande écrite au comité et qui sont agréés par ce dernier. Le comité fixe chaque année la somme à payer par les nouveaux membres à titre de droit d'entrée. Les droits des sociétaires sont incessibles. Les démissions devront être envoyées par écrit au comité trois mois à l'avance. Elles peuvent être données en tout temps. En cas de démission pour des motifs non reconnus valables, le démissionnaire sera passible d'une amende, soit indemnité fixée par le comité et qui pourra s'élever de 5 à 25 fr. par vache enregistrée sous son nom. Toutefois l'intéressé pourra toujours recourir auprès de l'assemblée générale. La moitié de la somme déposée à l'entrée sera restituée aux sociétaires qui auront démissionné pour cause de force majeure. Tout sociétaire qui n'apporte pas du lait pendant une année est considéré comme démissionnaire. Les peines sévères (comme l'expulsion) ne peuvent être prononcées que par le comité au complet auquel l'accusé peut adjoindre deux sociétaires choisis par lui. Si l'accusé est membre du comité, il doit être remplacé par celui qui, lors de l'élection, a le plus de voix après les membres nommés. La société est administrée par un comité de 9 membres. Le comité choisit dans son sein, le président et le vice-président et nomme un secrétaire-caissier pris éventuellement en dehors de la société; ces deux dernières fonctions peuvent être scindées. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société qui sont uniquement garantis par les biens de la société. Le comité est actuellement composé de **Marius Desbiolles**, président, de et à Meinier; **Lucien Gave**, vice-président, de nationalité française, à Meinier; **Louis Dentand**, secrétaire-caissier, de et à Meinier; **Louis Chollet**, de La Rogivue et **Maracon** (Vaud), à Merlinge (Meinier); **Francis Desbiolles**, de nationalité française, à Meinier; **Joseph Veuille**, de Thônex, à Meinier; **Henri Danel**, de Jussy, à Essert (Meinier); **Maurice Mièvre**, de Meinier, à Meinier, et **Charles Monnier**, d'Arnex (Vaud), à Meinier, tous agriculteurs. Les anciens membres du comité: **Albert Dusseiller**, président, **Jacques Vuagnat**, secrétaire, **Pierre Danel**, **Alphonse Chappuis**, **Joseph Mièvre**, **Alphonse Lance**, **John Dentand**, **Jules Santoux** et **Jean Ducret**, sont radiés et les pouvoirs des deux premiers éteints.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale**Aenderung — Modification — Modificazione****Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de La Chaux-de-Fonds**

1935. 15 novembre. **Paul-Henri Gagnebin**, employé à l'usine à gaz, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 11 décembre 1931, n° 289), fait inscrire que son domicile est actuellement Rue de la Retraite 14.

Stundungsbewilligung

(B.-G. über Banken und Sparkassen vom 8. November 1934, Art. 29 ff.)

Die **Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern** als Stundungsgericht im Sinne von Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen vom 8. November 1934 Art. 29 ff. und Verordnung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 22. März 1935 hat in der Stundungssache der **Spar- und Leihkasse in Bern** erkannt:

1. Der Spar- und Leihkasse in Bern wird eine Stundung von der Dauer eines Jahres, laufend vom 14. November 1935 bis 13. November 1936, bewilligt.
2. Zum Kommissär wird ernannt **Hans Schmid**, Adjunkt der Hypothekarkasse des Kantons Bern, dem die Direktion der Kantonalbank von Bern beratend zur Seite steht.
3. Die Spar- und Leihkasse in Bern hat eine Spruchgebühr von Fr. 50. — zuzüglich den Kanzleiauslagen im Betrage von Fr. 20. — zu bezahlen. Dieser Entscheid ist im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Bern zu veröffentlichen, sowie der Gesuchstellerin, dem Kommissär, dem Betreibungsamt Bern und der Eidgenössischen Bankkommission in Bern mitzuteilen.

Bern, den 14. November 1935.

(A. A. 131)

Im Namen der kantonalen Aufsichtsbehörde,
als Stundungsgericht,
Der Präsident: **Wäber**.
Der Sekretär: **Eggen**.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 15. November 1935 — Situation au 15 novembre 1935

Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A	B	Veränderungen seit 7. November 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Fr.
Totalinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses	13,771,501.66	1,398,624.05	+ 423,927.08
Totalinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois	Fr. 20,063,078.47		
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord	A 14,719,674.68 B 1,593,048.58 total Fr. 16,312,723.26		
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses	13,716,469.67	1,350,297.41	+ 448,707.92
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	55,031.99	48,326.64	— 24,780.89
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens	6,935,427.67	465,597.35	— 76,321.33
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie	6,990,459.06	513,923.99	— 101,102.22
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois	31. 7. 1935	31. 8. 1935	
Zur Einzahlung in Budapest letztzugelassene Fälligkeiten — Dernières échéances admises au règlement par le clearing			

Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A	B	Veränderungen seit 7. Nov. 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Fr.
Totalinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses	25,631,508.87	741,912.45	+ 166,154.19
Totalinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves	Fr. 31,320,808.94		
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord	5,740,728.09		
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses	Fr. 25,780,080.85		
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	25,187,777.04	569,054.95	+ 247,859.15
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens	443,731.83	172,857.50	— 81,704.96
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie	3,552,962.62	1,531,363.54	+ 17,562.23
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave	Fr. 5,700,915.49	3,996,694.45	— 64,142.73
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 21730 18. 10. 1935	No. 18521 24. 4. 1935	

Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A	B	C	Veränderungen seit 7. Nov. 1935
	Neue Forderungen für Schweizerwaren Créances nouvelles en marchandises suisses	Neue Forderungen für ausländ. Waren Créances nouvelles en marchandises étrangères	Alte Warenforderungen Créances anciennes en marchandises	Fr.
Totalinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses	5,661,177.80	77,473.29	755,076.10	+ 59,127.66
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	5,008,562.13	26,558.66	755,076.10	+ 60,495.09
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — Versements à la Banque de Grèce encore en suspens	652,615.67	50,914.63	—	— 1,367.43
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce	1,279,353.97	15,006.87	791,202.96	+ 19,035.15
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce	Fr. 2,789,094.10	1,931,969.64	65,921.50	791,202.96
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 9838 24. 7. 1935	No. 2650 11. 12. 1933	No. 10707 12. 11. 1935	+ 17,667.72

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	A	B	Veränderungen seit 7. Nov. 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Uebrig. Schweizerforderungen Autres créances suisses	Fr.
Totalinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses	6,112,001.70		+ 78,152.90
Totalinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs	Fr. 7,137,645.11		
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord	2,141,293.53		
Anteil der schweiz. Exporteure — Part des exportateurs suisses	Fr. 4,996,351.58		
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	4,995,311.47		+ 72,804.62
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens	1,116,690.23		+ 5,348.28
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs turcs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie	1,545,121.12		+ 6,033.25
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie	2,661,811.35		+ 11,381.53
Letztausbezahltes Bordereau — Dernier bordereau payé	No. 4190 2. 8. 1935		

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A	B	Veränderungen seit 7. Nov. 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Uebrig. Schweizerforderungen Autres créances suisses	Fr.
Totalinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses	13,864,472.64	2,507,282.93	+ 53,420.91
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses	12,556,897.91	1,798,960.45	+ 67,197.23
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens	1,307,574.73	708,322.48	— 13,776.32
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie	1,862,022.66	5,287,190.64	— 17,879.98
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Bulgarie	Fr. 9,165,110.53	3,169,597.41	— 31,656.80
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 9334 2. 7. 1935	No. 2816 15. 2. 1935	

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Total einzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizer. Gläubiger	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist	Bestand der weitergemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen an Rumänien
	Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses	Total des paiements effectués à des créanciers suisses	Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens	Autres créances déclarées mais dont la contre valeur n'a pas encore été versée	Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 1 — <i>Créances nouvelles en marchandises suisses, selon accord additionnel art. 1, chiffre 1</i>	33,477,720.50	26,981,640.73	6,496,070.77	8,531,918.36	15,027,998.13
B. Neue Forderungen für ausl. Waren, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 3 — <i>Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord additionnel art. 1, chiffre 3</i>	1,095,123.94	1,016,432.74	78,691.20	717,824.30	796,515.50
C. Alte Warenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 2, Abs. 2 — <i>Créances anciennes en marchandises, selon accord additionnel art. 1, chiffre 2, alinea 2</i>	363,579.03	363,579.03	—	997,903.—	997,903.—
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 2 — <i>Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et accord additionnel art. 1, chiffre 2</i>	5,974,777.43	5,969,725.90	5,051.53	3,211,245.83	3,216,297.36
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 4 — <i>Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V et accord additionnel art. 1, chiffre 4</i>	4,897,940.09	3,025,865.75	1,672,074.34	4,654,746.66	6,326,821.—
	45,614,141.04	37,362,244.20	8,251,896.84	18,113,638.15	26,365,534.99*
Veränderungen seit 7. November 1935 — <i>Changements depuis le 7 novembre 1935</i>	+ 71,847.—	—	+ 71,847.—	+ 43,509.27	+ 115,356.27
Letztasbezahlte Bordereaux — <i>Derniers bordereaux payés</i>	A 13498 15. 2. 1935	B 14986 9. 5. 1935	C 15734 18. 6. 1935	D 15792 10. 7. 1935	E 8883 25. 7. 1934

* Guthaben der R. Ntbk. auf Clearing-Konto bei der S. N. B. — *Avoir de la B. N. de R. en compte de clearing, auprès de la B. N. S. Fr. 6,367,155.43.*

Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren <i>Créances nouvelles pour marchandises suisses</i>	B Alte Forderungen für Schweizerwaren <i>Créances anciennes pour marchandises suisses</i>	Veränderungen seit 7. 11. 35. <i>Changements depuis le 7. 11. 35.</i>
	Fr.	Fr.	Fr.
I. Verkehr auf den Sammelkonti bei den Notenbanken — <i>Mouvement des comptes globaux auprès des banques d'émission.</i>			
Total einzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — <i>Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses</i>	183,925.16	223,230.67	— 230.66
Total einzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten chilenischer Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs chiliens</i>	A Fr. 183,677.69 B 46,558.22	—	—
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — <i>Total des paiements effectués à des exportateurs suisses</i>	183,184.86	46,469.91	—
Einzahlungen beim Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfolgt ist — <i>Versements au Banco Central de Chile dont le règlement en Suisse est encore en suspens.</i>	740.30	176,810.76	— 289.66
Letztasbezahlte Bordereaux — <i>Derniers bordereaux payés</i>	No. 215 25. 10. 35	No. 23 4. 7. 34	—
II. Privatkompensations-Verkehr — <i>Mouvement des compensations privées.</i>			
Total einzahlungen schweizerischer Importeure — <i>Total des versements des importateurs suisses</i>	1,759,026.48	122,179.63	+ 13,275.98
Kompensierte Schweizerforderungen — <i>Créances suisses déjà compensées</i>	1,247,440.01	114,720.25	+ 265,036.24
Ueberschuss — <i>Excédent</i>	511,586.47	7,450.38	+ 251,760.26
III. Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber weder beim Banco Central de Chile einbezahlten noch im Privatkompensations-Verkehr regulierten Guthaben auf chilenische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation, à valoir sur des débiteurs chiliens, non échues ou échues, mais dont le montant n'a ni été versé au Banco Central de Chile, ni réglé par voie de compensation privée</i>	720,305.32	1,509,057.81	— 231,517.83

**Decreto del Consiglio federale
concernente il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e l'Italia**
(Del 18 novembre 1935.)

Il Consiglio federale svizzero,
visti gli articoli 1 e 3 del decreto federale del 14 ottobre 1933, concernente misure economiche di fronte all'estero,

decreta:

Art. 1.

1. Tutti gli obblighi, derivanti dal traffico delle merci o in connessione con esso, di debitori domiciliati in Svizzera verso creditori domiciliati in Italia o nei suoi possedimenti devono essere soddisfatti solo con pagamento alla Banca Nazionale Svizzera. I pagamenti per merci di origine italiana importate in Svizzera devono essere fatti alla Banca Nazionale Svizzera anche quando le merci vengono introdotte attraverso un terzo Stato o per mezzo di un commerciante intermediario non domiciliato in Italia o nei suoi possedimenti.

Dal pagamento alla Banca Nazionale Svizzera sono esentati:

1. Gli obblighi che col consenso della Banca Nazionale Svizzera o di un ufficio da essa designato vengono annullati mediante compensazione privata.
2. I pagamenti nel piccolo traffico di confine.

Art. 2.

Le somme versate alla Banca Nazionale Svizzera giusta l'articolo 1 saranno tenute esclusivamente a disposizione dei creditori domiciliati in Svizzera che hanno crediti verso debitori domiciliati in Italia o nei suoi possedimenti.

Art. 3.

Come merci di origine italiana si considerano anche quelle prodotte o fabbricate in Italia o nei suoi possedimenti che hanno avuto perfezionamento od ulteriore lavorazione in altro Stato, a meno che il valore della lavorazione di queste merci dopo la loro definitiva esportazione dall'Italia o dai suoi possedimenti costituisca almeno il 25 % del valore che la merce ha al momento della spedizione dall'ultima stazione estera di partenza.

Art. 4.

Chiunque, per conto proprio o come rappresentante o incaricato di un debitore svizzero, fa ad altri che alla Banca Nazionale Svizzera uno dei pagamenti previsti dal presente decreto,

chiunque in qualità di rappresentante o di incaricato di un debitore svizzero ha ricevuto un pagamento siffatto per conto del creditore in Italia o nei possedimenti italiani e non versa alla Banca Nazionale Svizzera l'importo del pagamento,

chiunque in Svizzera in qualità di creditore o di rappresentante o di incaricato del creditore accetta un pagamento siffatto,

è punito con la multa fino a diecimila franchi o con la detenzione fino a dodici mesi; le due pene possono essere cumulate.

Se le azioni punibili sono state commesse nell'azienda di una persona giuridica o di una società in nome collettivo o in accomandita, le

disposizioni penali sono applicabili alle persone che hanno agito o avrebbero dovuto agire per essa. La persona giuridica o la società risponde tuttavia solidalmente per le multe e per le spese.

È applicabile la parte prima del Codice penale federale del 4 febbraio 1853.

Art. 5.

Le azioni punibili previste nel presente decreto sono sottoposte alla giurisdizione della corte penale federale.

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia può delegare alle autorità cantonali l'istruzione e il giudizio.

Art. 6.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica è incaricato dell'esecuzione del presente decreto. Esso deve vigilare che gli scambi economici tra la Svizzera e l'Italia non abbiano a sorpassare i limiti attuali. Lo stesso è autorizzato a prendere le disposizioni necessarie a questo scopo.

Art. 7.

Giusta il trattato di unione doganale concluso il 29 marzo 1923 tra la Confederazione Svizzera e il Principato di Liechtenstein, il presente decreto è applicabile nel territorio del Principato di Liechtenstein.

Art. 8.

Il presente decreto entra immediatamente in vigore. 272. 20. 11. 35.

Disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la notifica degli obblighi di pagamento verso l'Italia
(Del 19 novembre 1935.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 6 del decreto del Consiglio federale del 18 novembre 1935 concernente il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e l'Italia, dispone:

Art. 1.

Tutti gli obblighi, derivanti dal traffico delle merci o in connessione con esso, di debitori domiciliati in Svizzera verso creditori domiciliati in Italia o nei suoi possedimenti, che non fossero ancora soddisfatti al momento dell'entrata in vigore delle presenti disposizioni, vanno notificati all'Ufficio svizzero per la compensazione dei pagamenti in Zurigo entro la fine di novembre 1935 al più tardi.

Art. 2.

Le notifiche vanno fatte servendosi di un modulo speciale, che si potrà chiedere gratuitamente all'Ufficio svizzero per la compensazione dei pagamenti in Zurigo, alla Banca Nazionale Svizzera ed alle sue succursali nonché alle Camere di commercio.

Art. 3.

Le presenti disposizioni entrano immediatamente in vigore. 272. 20. 11. 35.

**Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
betreffend die Anmeldung von Zahlungsverpflichtungen nach Italien**
(Vom 19. November 1935.)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,
gestützt auf Art. 6 des Bundesratsbeschlusses vom 18. November 1935,
betreffend den Zahlungsverkehr mit Italien,

verfügt:

Art. 1.

Sämtliche beim Inkrafttreten dieser Verfügung noch nicht erfüllte Verbindlichkeiten von in der Schweiz domizilierten Schuldnern an in Italien und dessen Besitzungen domizilierte Gläubiger aus oder in Verbindung mit dem Warenverkehr sind der Schweizerischen Verrechnungsstelle in Zürich bis spätestens Ende November 1935 zu melden.

Art. 2.

Die Meldungen sind auf besonderem Formular zu machen, welches bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle in Zürich, bei der Schweizerischen Nationalbank und deren Filialen, sowie bei den Handelskammern gratis bezogen werden kann.

Art. 3.

Diese Verfügung tritt sofort in Kraft. 272. 20. 11. 35.

**Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique
concernant la notification d'obligations de paiement envers l'Italie**
(Du 19 novembre 1935.)

Le Département fédéral de l'économie publique,
vu l'art. 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 novembre 1935 concernant le règlement des paiements avec l'Italie,

arrête:

Article premier.

Toutes les obligations de débiteurs domiciliés en Suisse envers des créanciers domiciliés en Italie ou dans des possessions italiennes, qui résultent du commerce des marchandises ou sont en relation avec ce dernier et qui ne seraient pas encore acquittées à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, doivent être notifiées à l'office suisse de compensation, à Zurich, pour la fin du mois de novembre 1935 au plus tard.

Art. 2.

La notification doit être faite sur une formule spéciale, que les intéressés pourront se procurer gratuitement auprès de l'office suisse de compensation à Zurich, auprès de la banque nationale suisse et de ses succursales, et auprès des chambres de commerce.

Art. 3.

La présente ordonnance entre immédiatement en vigueur. 272. 20. 11. 35.

Zuteilungsverfügungen und Abänderungen des Gebrauchsstarifs
(Bundesratsbeschluss vom 15. November 1935.)

I. Tarifzuteilungsverfügungen

- Ad 201 Schuhe und Pantoffeln aus andern Textilstoffen als den unter Nrn. 199/200 genannten, mit Linoleum- oder Ledersohle, auch mit Lederbesatz.
 - Ad 253 Werkzeug- und Gerätestiele aus Holz, mit anderm als rundem Querschnitt (mit rundem Querschnitt: Nrn. 257b/258a).
- Streichen: Schaufel-, Heugabel-, Pickel-, Besenstiele.
- Ad 386 Bänder aus Baumwolle, mit Hohlraum.
 - Ad 529 Schuhnestel aus Kautschuk.
 - Ad 832 Der Entscheid betreffend sog. Trillerglocken erhält folgende neue Fassung: Sog. Trillerglocken aus Kupfer und Kupferlegierungen, für Trottnettes und dergl. (für Fahrräder, s. ad Nr. 917b).
 - Ad 36a Pampelmusen (Grapefruit).

II. Tarifabänderungen.

Die Pos. 39b erhält folgende neue Fassung:

- andere Südfrüchte:
 - 39a³ — — Ananas, frisch Fr. 10.—
NB. ad 39a³. Ananas, andere als frische, s. ad Nr. 101b.
 - 39b — — andere, mit Einschluss der Bananen und Granatäpfel Fr. 40.—
Ad 39b: Bananen getrocknet, offen.
- Die neue Tarifierung für Pampelmusen und Ananas tritt am 25. November 1935 in Kraft. 272. 20. 11. 35.

Décisions pour l'application du tarif et modifications du tarif douanier
(Arrêté du Conseil fédéral du 15 novembre 1935.)

I. Décisions pour l'application du tarif.

- Ad 201 Souliers et pantoufles en matières textiles autres que celles dénommées sous nos 199/200, avec semelles en linoléum ou en cuir, aussi garnis de cuir.
 - Ad 253 Manches d'outils et d'ustensiles en bois, présentant une section autre que ronde (avec section ronde: nos 257b/258a).
- Biffer: Manches pour pelles, fourches, pioches, balais.
- Ad 386 Rubans de coton, avec ourlets à jour.
 - Ad 529 Laets de chaussures, en caoutchouc.
 - Ad 832 La décision concernant les timbres pour trottnettes reçoit la teneur suivante: Timbres en cuivre et alliages de cuivre, pour trottnettes et similaires (pour vélocipèdes, v. ad n° 917b).
 - Ad 36a Pampelmousses (Grapefruit).

II. Modifications du tarif d'usage.

La position 39b est modifiée comme il suit:

- autres fruits du midi:
- 39a³ — — Ananas, frais Fr. 10.—
NB. ad 39a³. Ananas, autres que frais, v. ad n° 101b.
- 39b — — autres, y compris les bananes et grenades Fr. 40.—
Ad 39b. Bananes sèches, à découvert.

La nouvelle taxation concernant les pampelmousses et les ananas entre en vigueur le 25 novembre 1935. 272. 20. 11. 35.

Decisioni concernenti l'applicazione e le modificazioni della tariffa d'uso
(Dell' 8 giugno 1921.)

(Decreto del Consiglio federale del 15 novembre 1935.)

I. Decisioni per l'applicazione della tariffa.

- ad 201 Scarpe e pantofole di materie tessili altre che quelle designate alle voci 199/200, con suola di linoleum o di cuolo, anche con guarnizioni di cuolo.
 - ad 253 Manichi per utensili e per arnesi, di legno, presentanti una sezione che non sia rotonda (con sezione rotonda: voci n° 257b/258a).
- Cancellare: Manichi per pale, forehe da fieno, piecozze, scope.
- ad 386 Nastri di cotone, con orlo a giorno.
 - ad 529 Stringhe da scarpe, di gomma elastica.
 - ad 832 La decisione concernente i campanelli per trottnettes è modificata come segue:
Campanelli di rame e sue leghe, per trottnettes e simili (per velocipedi v. ad voce 917b).
 - ad 36a Pompelmi (Grapefruit).

II. Modificazioni della tariffa d'uso.

La voce 39b è modificata come segue:

- altri frutti meridionali:
- 39a³ — — ananassi, freschi Fr. 10.—
NB. ad 39a³. Ananassi, altri che freschi, v. voce 101b.
- 39b — — altri, comprese le banane e le melagrate Fr. 40.—
Ad 39b. Banane seche, alla rinfusa.

La nuova classificazione concernente i pompelmi e gli ananassi entra in vigore il 25 novembre 1935. 272. 20. 11. 35.

Deutschland — Einfuhr

Gemäss einer Bekanntmachung der Reichsstelle für Devisenbewirtschaftung vom 13. November 1935 können die Waren nachstehender Liste ohne Rücksicht auf den Ursprung nur bei Vorliegen einer Genehmigung einer Ueberwachungsstelle zur Bezahlung (Devisenbescheinigung) zollamtlich zur Abfertigung gelangen. Diese Bekanntmachung tritt am 20. November 1935 in Kraft.

Die Bekanntmachung der Reichsstelle für Devisenbewirtschaftung vom 25. Juli 1935 (Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 177 vom 1. August 1935) tritt gleichzeitig ausser Kraft.

**Anlage
Einfuhrnummern des Statistischen Warenverzeichnisses**

18a—27c	173a—187b
30	190
33a—55a	195
55e—59b	198—202b
62a—65	203b—206
74a—80e	210—216
82—87b	219a
95a—96a	219b
aus 96b: Laub, Baumadeln, Moos und sonstige Streu aller Art	219d 428a 428b
100a—102	aus 616 A: Furniere, roh
107a—108g	754—768
110a—112	760.—
114—125b	798a—800b
137,—140	881a—925

272. 20. 11. 35.

France — Modification de la tarification douanière de certains produits (café et allumettes)

Le Journal officiel du 15 a publié un décret en date du 14 novembre, modifiant le tarif des douanes comme il suit:

N° du tarif	Désignation des marchandises	Unité de perception	Tarif général fr. fr.	Tarif minimum fr. fr.
96	Cafés: en fèves et pellicules	100 kg net	630.40	340.40
	décafinés	—	760.—	630.—
	torréfiés ou moulus	—	837.20	Voir T. G.
ex 648	Allumettes chimiques et bois préparés pour allumettes: Importés pour le compte du monopole: en bois	100 kg brut	20.40	20.40
	autres	—	34.—	34.—

272. 20. 11. 35.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 20. November an — Cours de réduction dès le 20 novembre

Belgien Fr. 52. 12; Dänemark Fr. 67. 90; Danzig Fr. 58. 30; Deutschland Fr. 123. 90; Frankreich Fr. 20. 32; Italien Fr. 25. —; Japan Fr. 89. 25; Jugoslawien Fr. 7. 15; Luxemburg Fr. 13. 05; Marokko Fr. 20. 32; Niederlande Fr. 209. 25; Oesterreich Fr. 57. 60; Polen Fr. 58. 05; Schweden Fr. 78. 35; Tschechoslowakei Fr. 12. 80; Tunesien Fr. 20. 32; Ungarn Fr. 89. 95; Grossbritannien und Irland Fr. 15. 15.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 46. Neue Beitritte — 16. XI. 1935 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 3910 Calame, W., D. I. F. — VI. 2168 Calame, W., Teppelche. Alpnach Stadt: VII. 6157 Baumann, F., Confiseur. Ardon: II e. 1604 Martin & Cie., A., manufacture de carreaux en bois. Arosa: X. 2823 Caspari, Chr., Pfarrer. — X. 2939 Linder, H., Dr. med. Au (St. G.): IX. 6679 Santowski Hermann. Balen: VI. 2788 Schmid, Jak., Zimmergeschäft. — VI. 1352 Zarattini, J., Frau. Basel: V. 13410 Alth & Co. — V. 2388 Ankl-Währy, M., Frau. — V. 9171 Bally, O., Hilfsfond. — V. 9840 Gselwend, Tilly, Vertrieb internat. Neuheiten. — V. 7983 Krauer, Hermann. — V. 8563 Lanz-Amstutz, Ulr. — V. 5785 Maurer, Karl, Schuhe en gros. — V. 8148 Plattner, E., Auto-reparaturwerkstätte. — V. 10309 Reich, Arnold. — V. 9218 Schmidlin, Fritz, Auto-reparaturen. — V. 5925 Schwärzel, Heinrich, Schreinererei. — V. 9096 Sutter-Glaser, Ad. Bern: III. 3955 Augenpoliklinik der Universität Bern. — III. 10776 Baumgartner, Eugen, Zigarren. — III. 8727 Bern. Musikgesellschaft, Ballfest. — III. 8041 Bern. Verein für Gebrechlichen u. Invalidenfürsorge. — III. 4804 Dubach, M., Frau. — III. 10768 Fischer, Hans, Graphiker. — III. 4178 Freiburghaus, Gust. Ad., Kaufmann. — III. 4326 Guggisberg-Eichenberger, Fritz, Baumeister. — III. 7667 Hausammann, Oskar, Kaufmann, Bümpliz. — III. 2350 Hess, Johann, Sattler u. Tapezierer. — III. 7324 Kant. Bern. Autofahrer-Verband. — III. 2588 Klebsattel, Walter, Verlag. — III. 9359 Leibundgut, Walter, Fürsprecher. — III. 8493 Loewenthal, Hellmut, Dipl. Optiker, Neue Brillenwerkstätte. — III. 9054 Malsch, Lotte, Importgeschäft in Glaswaren. — III. 5273 Medizinische Poliklinik der Universität Bern. — III. 4214 Morgenthaler, Hans

Werkmeister. — III. 10753 Neutra Treuhand A.-G., Zweigniederlassung Bern. — III. 10736 Nikes, Fritz, Kaufmann. — III. 10726 Opliger-Müller, H., Frau, Vervielfältigungen, Adressierungen. — III. 5666 Parpan, M., Frau, Damenmoden. — III. 4783 Schneider, M., « Sido »-Apparate, Fabrikation von Fahrradständern. — III. 1961 Thomet, A., Notar u. Fürsprecher, W. v. Feltenberg u. Rud. v. Grafenried, Notare u. Sachwalter. — III. 3919 Tuberkulose-Abteilung, Gemeindespital. Berneck: IX. 7253 Schelling, Felix, Weinbau. Bernex (Gve.): I. 7084 Boquet, Camille, mécanicien. Bex: II. h. 1581 Vuagulaux, Max, ébéniste. Illel: IV. a. 1078 Emch, Dolorés, Frau. — IV. a. 1433 Lura, Bathista, entrepreneur. — IV. a. 3088 Mathy, R., Industrie photographique. — IV. a. 3064 Verein für Bieler Seeschlutz. Binningen: V. 9332 Korner, P., Kaufmann. — V. 5711 Nussbaum, J. Irugg: VI. 4714 Lemp, J., Papeterie & Buchhandlung. Huchs (Aarg.): VI. 4717 Raas, O., Adjunkt. Cham: VII. 4675 Locher, Anny, Frau. La Chaux-de-Fonds: IV. h. 1081 Landry, Pierre, négociant. — IV. b. 1790 Teloferm S. A. — IV. b. 1683 Wolf, Chs., Dr. méd., chirurgien. Chur: X. 333 Danuser-Kunz, Rabengasse 6. — X. 1630 Hüfner, Ed., Sekretär Pro Radio. — X. 1329 Otschweizerischer Arbeiterkreistag 1936 in Chur. — X. 961 Pro Radio, Sekretariat deutsche Schweiz. — X. 2668 Sport-Club Chur. Courtepila: II. a. 1421 Jeanbourquin, Louis, commerce de savons. Dietikon: VIII. 15216 Bischoff, Carl, Apotheke, Drogerie & Sanitätsgeschäft. Effretikon: VIII. h. 2321 Krankenfürsorge, Sektion Effretikon. Embraeh: VIII. b. 2508 Keller, Hans, Landwirt, Im Grund. Engelburg: IX. 7234 Biechharmonie. Entlebuch: VII. 1621 Theatergesellschaft Entlebuch. Eschenbuch (Luz.): VII. 6401 Verband landw. Genossenschaften der Zentralschweiz, Geschäftsstelle, Feldis: X. 2551 Gemeindegasse Feldis. Fribourg: II. a. 324 Armenkasse der reformierten Pfarre, Caisse des pauvres de la paroisse réformée. — II. a. 1722 Comestibles S. A., succursale. — II. a. 1724 Corninhué, M., Mme. — II. a. 90 Deux Sous du chômeur. — II. a. 1727 Fasel, Bernard, concierge au cimetière. — II. a. 1728 Ski-Club de Fribourg « Téléphérique ». Genève: I. 6882 Arbre de Noël communal de Carouge. — I. 7082 Dumas, Is., bureau technique et d'éditions « Hilde ». — I. 7087 Finaz, Alice, Mme. — I. 7090 Fuks, Simon. — I. 7081 Garde et entretien de fourrures S. A. — I. 7089 Huttn, G., entreprise de vitrerie et stores. — I. 3459 Wyss, Max. Glarus: IX. a. 503 von Planta, Friedrich, Neuheitenvertrieb. Gossau (St. G.): IX. 7255 Bischof, Anton, Vertreter. Güttingen: IX. 6827 Griesemer-Kuhn, Karl, Herzogenbuchsee: III. a. 712 Straub, Hans, Frau, Tuchhandlung, Vertretungen. Horgen: VIII. 8731 Padeste, Hans, Vertretungen. Jaun: II. a. 1467 Gemeinde-Steuernehmer. Klettberg: (Zch.): VIII. 25113 Brun, Agathe, Frh., Bahnhof-Apotheke. Koblenz: VI. 2326 Saladin, B., Zollkontrollleur. Küssnacht (Zür.): VIII. 12169 Joss-Huber, Alice, Dr. med. Langnau (Emmental): III. 6731 Unfall « Winterthur », Vertreter Fr. Röllisberger. Landquart: X. 2500 Schlossgutverwaltung Marschlins. Lausanne: II. 7010 Amis du Lied, les. — II. 7019 Arbre de Noël des enfants des chômeurs. — II. 7005 Braun, Max. — II. 5257 Clinique médicale universitaire. — II. 6649 Fanfare ouvrière « L'Avenir », comité de tombola. — II. 1738 Furrer, Emile, représentant. — II. 7016 Grandchamp, André-Gaston. — II. 7006 Huguenin, William, représentant. — II. 6997 INVIAS S. A. — II. 7003 Morren, Pierre, représentant. — II. 7017 Paschoud, Alois, détective privé. — II. 7015 Reutter-Junod, Victor. — II. 7021 Raprecht, Hans, électricien sur automobiles. — II. 7012 Société pédagogique vaudoise, section de Lausanne. — II. 7013 Stocker, Edmond. Lausen: V. 8544 Billa Aktiengesellschaft. Lengnau b. Biel: IV. a. 2726 Schlup, Hans, vins en gros. Leus: II. c. 1666 Caisse communale. Lenzerheide: X. 2658 Caspar, Josef, Schmiede & Schlosserei. Liestal: V. 6849 Gysin, Oscar. Le Loele: IV. h. 1094 Montres Luxor S. A. — IV. b. 1451 Zutter, Fritz, transports. Lugano: XI. a. 2475 Balestra, Fritz, avv., Dr. — XI. a. 2471 Biancardi, Antonio, autotransports. — XI. a. 391 Casa della pellicceria S. A. — XI. a. 2474 Cavadini & figli, Cesare. — XI. a. 1924 Club alpino femminile svizzero, sezione Lugano. — XI. a. 882 Herzog, Adolf. — XI. a. 2472 Kade, E., Dr. med. dent. — XI. a. 2473 Wildermuth, O. — XI. a. 359 Witzig, Augusto, agente generale d'assicurazione. Luzern: VII. 6568 Hänni-Bertschy, O., Blumenfabrikation. — VII. 6566 Ulrich, Oskar, Werkzeug u. Werkzeugmaschinen. — VII. 6570 Zahnklinik « Pro Dente ». Dr. med. dent. E. Zürcher. Martigny-Ville: II. c. 1665 « Helvétia-Accidents », agence de Martigny. Meilen: VIII. 4297 Schüpbach, Franz, Architekt, Feldmeilen. Mendrisio: XI. a. 1597 Amministrazione del giornale « L'economia franca ». Le Mont sur Lausanne: II. 7022 Ecole ménagère « Hortensia ». Möriken: VI. 4711 Thut & Co., W., Möbelwerkstätte & Innenausbau. Muri (Bern): III. 4773 Zurlüh, Rudolf, Konditorei u. Zwiebackbäckerei. Murten: II. a. 342 Derron, Henri, docteur en droit, notaire. Neuchâtel: IV. 1525 Société d'escrime, Salle Bussière. Neuchâtel: V. 1278 Willi & Co., Vertretungen. Oberägeri: VII. 6044 Bonalin A.-G., Chemische Fabrik. Oberriet (St. G.): IX. 7003 Fäh, Franz. Ober-

uzwil: IX. 6736 Kath. Kirchpflegschaft. Olten: V. b. 1375 Aehli-Haller, Alb., Traiteur-Comestibles. — V. b. 42 Frey, Hermann, Architekt. — V. b. 1421 Jagdgesellschaft Rünenberg. — V. b. 459 Meissner, Otto, Vertretungen. — V. b. 953 Spielmann, M., Fräulein, Vertretungen. Peseux: IV. 792 Tribolet-Jeanerret, Marguerite, Mme. Praz (Valley): II. a. 1726 Schmutz, Auguste, propriétaire. Reethalten: II. a. 1725 Ref. Schule Weissentstein. Reinaeh (Aarg.): VI. 694 Hunziker, Ernst, Baugeschäft. Robrbach bei Huttwil: III. a. 963 Kaninchenzüchter-Verein. Romanshorn: VII. c. 1843 Schwarzer, A., zum Metropol. Rorbach-Freienstein: VIII. b. 2509 Krankenfürsorge, Sektion Rorbach-Freienstein. Rothenhausen: VIII. c. 1972 Kappeler, Gebrüder, Metzgerei zum « Ochsen ». St. Antoni: II. a. 1723 Liga Pro Pontifice et Ecclesia, Burgbühl. St. Moritz: X. 2534 Karrer-Capaul, Vormundschaft. Saigneféger: IV. b. 1768 Jobin, Narcisse, employé. Sargans: X. 2946 « Conti » Gesellschaft für chem. Produkte, H. Staub. Schaffhausen: VIII. a. 2005 Bussmann, Alois, Köchenchef, Oberhof. Schiers: X. 2694 Sigrist, Eduard, Dr., Apotheke & Drogerie. Schwyz: VII. 6525 Innerschweizerischer Bauernbund. Sierret: II. c. 1670 Farquet, Paul. Slon: II. c. 724 Office central de secours aux nécessiteux. Steinert: VIII. 6569 Ineichen, Marie, Manufakturwaren. Tartegnin: II. 6998 Jaquier, Marcel, machines agricoles, produits du sol. Tegerfelden: VI. 4297 Gemeindegasse. Thalwil: VIII. 25109 Spengler & Installations-A.-G., Thalwil. Tramelan: IV. a. 3091 Paratte fils, Alfred, chauffeurs. Vésenaz: I. 7086 Droz, L. A., Mme. — I. 938 Rosset, Liliane, Melle. Vevey: II. b. 1582 Waldhurger, Ernest. Villars-sur-Ollon: II. 6821 Isaac, Eugène, gérant. Visp: II. c. 1669 Heinemann, Joseph, kaufm. Beamter. Wädenswil: VIII. 25115 Kaiser, Ernst, Dr. med. Wald (Zch.): VIII. 16938 Blöchlinger, Arnold, « Hausgebäckspezialität ». Wauwil: VII. 5528 Wartmann, Jakob, Carosseriewerke. Weinfelden: VIII. c. 1971 Bommeli, Frieda, Damenschneiderin. Wetztrach: III. 8029 Steiner-Wyssmann, Spengler & Installations, Eisenhandlung. Wilt (St. G.): IX. 4310 Schoenenberger, Alfred, Graph. Atelier. Winterthur: VIII. b. 2515 Bachmann, Fritz, Professor. — VIII. h. 2516 Bader-Nadler, Emil, Ingenieur. — VIII. b. 2510 Bruggmann, Jean C. — VIII. b. 2513 Häberli-Rychiger, Paul, Kunsthonigfabrikation. — VIII. b. 1593 Herzog, Heinrich. — VIII. b. 2514 Kuske, Walter, Sonder-Kto. — VIII. b. 2362 Platter, Hans, Lebensmittel-Import-Export. — VIII. b. 2511 S. A. C., Senioren-Gruppe. Zollikon: VIII. 16478 Thut, Paul, Dr. med. Zug: VII. 6565 Missionsarbeitsgemeinschaft d. kath. Lehrerinnenvereins. Zürich: VIII. 10942 Agostini, Jean, Vertrieb techn. Neuheiten. — VIII. 15948 Aktionskomitee für die Schaffung eines Rennfunds des Schweiz. Ski-verbands. — VIII. 2885 Attinger, Ernst, Lehrer. — VIII. 25102 AVA Apparat-Vertriebs-A.-G. vorm. August Hölzle. — VIII. 14723 Baumwoll & Leinenprodukte A.-G. — VIII. 11478 Butz, Carl, Kaufmann. — VIII. 25059 Commerz-Organisations-A.-G. — VIII. 25051 Deppeler & Co., F., Plakat-Reklame. — VIII. 25098 Fischer, Hans, Dr. med. A.-G., Eschen (Lichtenstein), Zweigniederlassung Zürich. Abt. Rotbuchapotheke (Haemasalvertrieb). — VIII. 25085 Graf, Bertha, Frh. — VIII. 14049 Graf, Ernst, Gartenarchitekt. — VIII. 25054 Grossenbacher, Arnold, Friedhofgärtner. — VIII. 16294 Gysel, Werner, Radio. — VIII. 13997 Haber, Gustav, Dr. — VIII. 23840 Handballclub Amicitia. — VIII. 4308 Hartpappfabrik Zürich A.-G. — VIII. 25024 Hausler-Oberföll, chem. techn. Produkte. — VIII. 15578 Heiz, Helena, Frau. — VIII. 25107 Hickel, Heinrich, Techn. Mitteilungen für Sappeure, Pontoniere & Mineure. — VIII. 25092 Kautschuk A.-G. — VIII. 11776 Korolnik-Glass, Abi, Textil-Vertretungen. — VIII. 13632 Kunstenaar, Jacques, Dr. occ. publ. — VIII. 14319 Lange & Co., Wäscherei-Einrichtungen. — VIII. 25034 Meier, Erhard, Elektro- & Glühlampenvertrieb. — VIII. 11778 Müller, Ernst, Sanitäre Anlagen. — VIII. 25085 Parnes, Louis, Dr., Architekt. — VIII. 16395 Robbi, Alfred, Pension Talhof. — VIII. 25128 Saas, Carl, Dr., Rechtsanwalt. — VIII. 16438 Sahli, Ernst, Tapezierer-Décorateur. — VIII. 10347 Schmid, Walter R., Silber-schmied. — VIII. 16602 Schmid-Blumer, Heinrich, Konditorei-Bedarf. — VIII. 25123 Schmutz, Robert, Kaufmann. — VIII. 13180 Schneider, Karl, Hirschenplatz-Drogerie. — VIII. 25105 Schuhfournituren A.-G. — VIII. 798 Schweiz. Kegler-Vereinigung. — VIII. 25083 Stäubli, Willy, Ingenieur, Hausdienst. — VIII. 1385 Strasser & Co., A., Restaurant Tonhalle. — VIII. 12639 Studer, Arthur, Schreiner. — VIII. 15185 Taperoux, Pierre, « Haus der Jugend ». — VIII. 13130 Uhlrich, Kurt, Weberei Tiefenbrunnen. — VIII. 14177 Vereinigung ehemaliger Mitglieder des Akademischen Orchesters Zürich. — VIII. 22766 Verlag « Züriler » Abteilungsblatt der Züriler-Pfadfinder. — VIII. 16550 Wild, Fritz, Drogerie. — VIII. 25130 Wyss, Hans, Mechaniker, Velozentrale Wiedikon. Bruxelles: V. 13358 Samuel, H. Kannas (Litauen): VIII. 25114 Grinuis, Christine, Mme., Vente de timbres-poste. Konstanz: VIII. 24962 Biersch, Friedrich, Nachf., Feuerlösch-geräte-Industrie. Memet: III. 10759 Kaganas, Girsas, Ständat. Stuttgart: V. 13418 Maier, Karl, Zeitungen & Zeitschriften. Wien: III. 10743 Hauffer, Walter, Reklameschriftenvertrieb.

Transporte nach Italien durch Danzas, Chiasso

Aufforderung zur Anmeldung von Ansprüchen

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der **Aktiengesellschaft Emil Knecht in Zürich** hat am 15. November 1935 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen, wovon allfälligen Gläubigern, unter Hinweis auf die Bestimmungen der Art. 665 und 667 des Schweizerischen Obligationenrechtes hiermit Kenntnis gegeben wird.

Allfällige Ansprüche sind zu melden bei Herrn Dr. O. Schuppisser, Löwenstrasse 1, Zürich 1. (10596 Z) 2760 i

Produktion A. G. Meilen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 30. November 1935, nachmittags 3 Uhr, ins Hotel Elite (I. St.), Bahnhofstrasse 41, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letztjährigen Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1934/35, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Beschlussfassung über Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1934/35.
5. Diversees.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen vom 20. November an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Meilen auf. Dasselbst können Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz von heute an bezogen werden. 2771 i

Zürich, den 19. November 1935.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. H. Walder.

Basler Kantonalbank, Basel

Staatsgarantie
Dotationskapital Fr. 25,000,000 Reserven Fr. 35,500,000

Wir sind bis auf weiteres, sowohl gegen bar als auch in Konversion, Abgeber von

4% Obligationen

unserer Bank, zu pari

auf 2 1/2 bis 4 1/2 Jahre fest und nachher gegen-seitig auf 6 Monate kündbar. 2369

Die Direktion.

Elektrokühlung A.-G., Zürich

Die Generalversammlung unserer Gesellschaft hat am 4. Oktober 1935 deren Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden hiemit unter Hinweis auf Art. 667 und 670 des Schweizerischen Obligationenrechtes eingeladen, ihre Ansprüche bei Rechtsanwalt Dr. J. Hengeler, Löwenstrasse 1, Zürich 1, anzumelden. 2753

Zürich, den 14. November 1935.

PARAMONT S.A. en liquidation à Montreux-Châtelard

Dans son assemblée générale extraordinaire du 8 novembre 1935, cette société a décidé sa liquidation et sa dissolution. (29567 L) 2767

Conformément à l'article 665 C. O., cette décision est rendue publique avec sommation aux créanciers de produire leurs créances au plus tôt au liquidateur Ch. Séchaud, 25 avenue du Kursaal, Montreux.

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Mit Jahresabschluß Sparprogramm beginnen!

In welcher Richtung und in welchem Ausmaß ein Bürobetrieb durch Ruf-Buchhaltung und Ruf-Organisation vereinfacht und verbilligt werden kann, erfährt jeder Geschäftsleiter in einer kostenlosen und unverbindlichen Besprechung mit dem Ruf-Experten. Je eher unwirtschaftliche Zustände entfernt werden, desto größer natürlich ist der Vorteil für den Betrieb. Aus diesem Grunde sollten schon beim bevorstehenden Jahresabschluß die Vorteile der vereinfachenden Ruf-Methode ausgenützt werden.

Rufen Sie den Ruf-Experten!
Tel. 57.680



Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft Zürich, Löwenstr. 19

Sichtkartei auf Stafetten



Wieder eine wohlüberlegte, erfolgreiche, Anwendung der bewährten Biola-Prinzipien: Steigerung der Vorteile der bisherigen Sichtkarteien, bessere Raumaussnutzung, grössere Handlichkeit und Herabsetzung der Kosten schon für ganz kleine Kartelanlagen, unbegrenzte Ausbaufähigkeit. Diese neue Sichtkartei auf Stafetten sollten Sie sehen. Verlangen Sie Prospekt 402.

BIGLER, SPICHTIGER & CIE. A.G., BIGLEN (BERN)

GRADINE HOLDING S. A. LUZERN

Die erste ordentliche Generalversammlung vom 31. Mai 1935 war zufolge ungenügender Teilnahme der Aktionäre nicht beschlussfähig. Die Aktionäre werden anmit gemäss Art. 23 der Statuten zu einer (37644 Lz) 2763

zweiten Generalversammlung

eingeladen auf

Freitag, den 6. Dezember 1935, 18 Uhr, Adigenswilerstrasse 6, Luzern

Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1934. 2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion. 3. Statutarische Wahl des Verwaltungsrates. 4. Statutarische Wahl der Kontrollstelle für 1935.

Luzern, den 18. November 1935.

Der Verwaltungsrat.

PAPETERIES DE SERRIERES

Assemblée générale des actionnaires

le samedi 7 décembre 1935, à 11.15 heures
à l'Hôtel de Ville à Neuchâtel

ORDRE DU JOUR:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1934/35, arrêté au 30 juin 1935.
3. Rapport des commissaires-vérificateurs.
4. Vote sur les conclusions de ces rapports.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au Siège social, dès le 27 novembre.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 3 décembre par la direction des Papeteries de Serrières, sur justification de propriété par attestation de banque, avec indication des numéros des titres. 2756

Le conseil d'administration.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern



SCHUTZMARKE
Kohle-Papiere
Farbbänder
Dauermatrizen

sind

Schweizerprodukte

Für erstklassige Qualität bürgt unsere Fabrikmarke. Ihr Lieferant soll Sie mit 'Carfa' bedienen.
Carfa S. A., Pèry/Biel
Telephon 76104.

Günstig zu verkaufen

1 Hasler Frankiermaschine

sehr gut erhaltene Occasion.
Anfragen unter H. A. B. 2743
an Publicitas Luzern.

DAS BUTE HOTEL IN BAHNHOF-NAHE.

BASEL HOTEL BASLERHOF

Christliches Hospiz — Aeschenvorstadt 55

Das gut geführte Hotel. Zimmer von Fr. 4.— bis 6.—. Appartements mit Bad und Telephon

OLTEN HOTEL AARHOF

Fliessendes kaltes und warmes Wasser in den Zimmern. Privatbäder. Grosse Restaurations- u. Gesellschaftssäle. Ausstellungszimmer. Garage. Zimmer von Fr. 3.50 an. Mittag- und Abendessen von Fr. 2.80 an. Telefon 38.71.
V. Huber, Propr.

Boillot

Wenn Sie ein
EIGENHEIM
bauen wollen

dann verlangen Sie unsere neue, reich illustrierte Broschüre. Sie finden darin wertvolle Auskünfte über die schnellen, rationalisierten Baumethoden der ältesten und bedeutendsten Holzbauspezialfirma der Schweiz.

WINKLER
WERKE FRIBOURG

Öffentliches Inventar

(Rechnungsruf.)

Auf Begehren einer Miterbin wurde über den Nachlass des am 25. Oktober 1935 verstorbenen

Eduard Nägeli,

geboren 26. Oktober 1877, von Zürich, Kiesgruben- und Lastwagenbetrieb, gewesener Wirt zur „Krone“, Badenerstrasse 705, **ZÜRICH 9 - Altstetten**, durch den Einzelrichter für nichtstreitige Rechtsachen des Bezirksgerichtes Zürich, am 2. November 1935, die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet. 2765

Dieses Inventar verfolgt den Hauptzweck, die Verbindlichkeiten des Verstorbenen authentisch festzustellen.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 20. Dezember 1935, bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Artikel 590 des Zivilgesetzbuches genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Gläubigers, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Absatz 3, des Zivilgesetzbuches).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Es wird hier ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das hinterlassene Geschäft des verstorbenen Herrn Nägeli, also der Restaurations-Betrieb sowohl wie der Kiesgruben- und Lastwagen-Betrieb, in bisheriger Weise, unter der Kontrolle der unterzeichneten Amtsstelle, von den Erben weitergeführt wird.

Zahlungen können weiterhin auf Postcheek-Konto VIII/13073 erfolgen.

Zürich 3, den 16. November 1935.

Notariat Wiedikon-Zürich:

D. Hebling, Notar.

Erfahrener und Ideenreicher, an selbständiges Arbeiten gewöhnter

Schaufenster-Dekorateur

33 Jahre alt, Autofahrer, kaufmännisch gebildet, sucht fixe Stelle als

Fabrik-Dekorateur

um sich zu verändern.

Geboten wird: Unbedingte Pünktlichkeit, äusserste Pflichterfüllung, ideenreiches und modernes Arbeiten. 2750

Offerten unter Chiffre **W 57862 Q** an **Publicitas Basel.**

Société Continentale d'Appareils Mécaniques pour la Verrerie

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 30 novembre 1935, à 12.15 heures, à Bâle, Sternengasse 4.

OPDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires.
2. Modification de l'article 40 des statuts.
3. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont dès ce jour à la disposition des actionnaires à la même adresse. (7530 Q) 2764 i

Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne